# Vaḻuvūr, time of Nṛpatuṅgappōttaraiyar, year 6

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00153

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00153.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

## Summary

Inscription recording the foundation of a sluice.

---

## Edition

〈1〉 **śrī**

nirupatoṅka-p-pōt〈2〉taraiyarkku yāṇṭu Ā〈3〉r̲-āvatu

vaḷakūril (Ā)ḻu〈4〉ntūr-nāṭṭu maṉṉār-(maṅ)〈5〉(kalam aṟa)miḻippāruḻāṉ̲ vaḷakū〈6〉r ce¡yi!〈y〉vitta tūmpu

## Translation

〈1〉 Prosperity!

〈2–4〉 Sixth year of Nirupatoṅkappōttaraiyar.[1]

[1] Sanskrit Nṛpatuṅga + Tamil Pōttaraiyar. That is, the Pallava king Nṛpatuṅga.

〈3–6〉 The sluice that … had made.

# Bibliography

Reported in ARIE 1908–09 (ARIE/1908-1909/B/1908/68).

Edited in Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 (SII 12.62). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 153). Edited in Civāṉantam 2018.

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s).

## Primary

**[SII]** Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Pages 25–26, item 62.

**[IP]** Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Page 451, item 153.

**[C]** Civāṉantam, Irā. 2018. *Tamiḻnāṭṭuk kalveṭṭukaḷ tokuti XIII. Tiruvaṇṇāmalai māvaṭṭak kalveṭṭukaḷ tokuti II*. TNSDA Epigraphical Series 52. Chennai: Government of Tamil Nadu, State Department of Archaeology. Item 234/2018, page 98.

## Secondary

**[ARIE]** ARIE 1908–09. *G.O. No. 538, 28th July 1909. Epigraphy. Issuing orders on progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy, Southern Circle, for the year 1908-1909*. Edited by V. Venkayya. No place, 1909. Page 12, appendix B/1908, item 68.